



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.424
29 May 2000

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 424-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве, в среду
10 мая 2000 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Соединенных Штатов Америки

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.424/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.00-42083

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Соединенных Штатов Америки (CAT/C/28/Add.5; HRI/CORE/1/Add.49)

1. По приглашению Председателя г-н Кох, г-н Йеоман, г-н Сурена, г-н Кампоново, г-жа Сим и г-н Соломон (Соединенные Штаты Америки) занимают места за столом Комитета.
2. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает делегации Соединенных Штатов Америки представить первоначальный доклад своей страны (CAT/C/28/Add.5).
3. Г-н КОХ (Соединенные Штаты Америки) указывает, что первоначальный доклад (CAT/C/28/Add.5) был подготовлен на основе тесного сотрудничества между Государственным департаментом США и министерством юстиции при участии других ведомств и органов исполнительной власти, а также неправительственных организаций и различных лиц.
4. Соединенные Штаты на протяжении уже длительного времени активно участвуют в борьбе против пыток, которую ведет международное сообщество. Они сыграли важную роль в разработке Декларации Организации Объединенных Наций о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции против пыток. Они считают, что Комитету поручена весьма важная миссия. С самого начала американский народ постановил, что демократия и свобода не совместимы с пытками, и восьмая поправка к Конституции Соединенных Штатов, принятая более двух веков назад, запрещает жестокие и необычные виды наказания. Кроме того, четвертая и пятая поправки закрепляют право на неприкосновенность личности и право каждого не свидетельствовать против самого себя. С тех пор были приняты многочисленные конституционные, законодательные, нормативные, административные и судебные акты по обеспечению защиты от пыток, а в 1992 году Соединенные Штаты подписали Конвенцию против пыток, которую они ратифицировали в 1994 году.
5. Пытки запрещены законом на всей территории Соединенных Штатов, а также в качестве инструмента осуществления властных полномочий; любое действие,

представляющее собой пытку, является уголовным преступлением, и ни одно государственное должностное лицо, какую бы должность оно ни занимало, не имеет права применять пытки или давать указания любому другому лицу о их применении; и наконец, никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием пытки. Конгресс установил в законодательном порядке санкции гражданско-уголовного характера на федеральном уровне за совершение пыток, и суды обеспечивают преследование подобной практики на международном и федеральном уровнях и уровне штатов. Два закона, озаглавленные Закон о возбуждении деликтных исков иностранцами и Закон о защите жертв пыток, предусматривают возможность возбуждения гражданских исков против лиц, виновных в применении пыток, которые находятся на территории Соединенных Штатов. Федеральные органы исполнительной власти, а также исполнительные органы штатов проводят политику, направленную на недопущение пыток в любых обстоятельствах. Кроме того, федеральное правительство ввело в действие новые нормативные акты, предусматривающие, что ни одно лицо не может быть выслано или возвращено, если вероятность того, что оно будет подвергнуто пытке, является более высокой, чем вероятность неприменения к нему пыток. Это свидетельствует о той важности, которую Соединенные Штаты придают Конвенции как с точки зрения исполнения правосудия, так и поощрения прав человека, а также о том, что ее положения были действительно включены в законодательство и осуществляются на практике.

6. Несмотря на достигнутые Соединенными Штатами довольно положительные результаты в области искоренения пыток, в стране тем не менее сохраняются вызывающие озабоченность проблемы. Время от времени появляются утверждения о применении пыток, в частности касающиеся действий тех, кому доверена трудная миссия обеспечивать соблюдение закона, и некоторые недавние события вызвали живую реакцию как внутри Соединенных Штатов, так и за их пределами. Однако необходимо отметить, что случаи пыток в Соединенных Штатах носят исключительный характер и никоим образом не являются результатом проводимой правительством политики. При возникновении таких случаев лица, виновные в применении пыток, преследуются в уголовном порядке, а жертвы получают полную компенсацию понесенного ущерба. Любое деяние, подпадающее под определение пыток, содержащееся в Конвенции, является противозаконным и подлежит преследованию на всей национальной территории.

7. Соединенные Штаты непрестанно работают над совершенствованием механизмов, созданных ими для полного искоренения пыток. Полезной в этом отношении является развернувшаяся в стране публичная дискуссия по поводу поведения полиции и положения в тюрьмах, любые нарушения оперативно становятся достоянием общественности благодаря деятельности свободных, независимых и активных средств массовой информации. В таких обстоятельствах, а также благодаря эффективной судебной системе

лица, виновные в применении пыток, не могут надеяться на безнаказанность. Кроме того, правительство Соединенных Штатов участвует в борьбе по искоренению пыток, ведущейся во всемирном масштабе, например, путем ежегодной подготовки докладов о положении в области прав человека в различных странах. В рамках как Комиссии по правам человека, так и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций оно поддерживает резолюции, касающиеся применения пыток в различных странах, и оказывает поддержку деятельности Специального докладчика по вопросу о пытках; в необходимых случаях Соединенные Штаты оказывают поддержку созданию международных уголовных трибуналов, а также работе созданных в различных странах комиссий по установлению истины.

8. Недостаточно просто искоренить пытки; необходимо также оказать помощь их жертвам: на оказание помощи жертвам пыток, нашедшим убежище в Соединенных Штатах, в возмещении им ущерба направлены два закона, озаглавленные Закон о защите жертв пыток 1992 года и Закон о предоставлении помощи жертвам пыток 1998 года. С 1980 года правительство поддерживает гражданские иски жертв пыток в соответствии с Законом о возбуждении деликтных исков иностранцами и другими законами, а также сотрудничает с другими странами, в частности с Данией, в деле поддержки центров по оказанию помощи жертвам пыток, которые были открыты в Соединенных Штатах и других странах. Значительные средства были выделены на проведение исследований, посвященных оставшимся в живых жертвам пыток; для финансирования 10 организаций, задачей которых является выявление жертв пыток из числа беженцев, проживающих в крупных городах, была выделена сумма в размере 1,7 млн. долл. США. К тому же эта помощь жертвам не ограничивается только лицами, проживающими на американской территории; в представленном докладе упоминается о программах оказания поддержки жертвам пыток во всем мире, осуществляемых через Агентство международного развития. Кроме того, Соединенные Штаты являются главным донором Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, в который в 1999 году они внесли 3 млн. долл. США. В соответствии с постановлением 1998 года президент Клинтон создал рабочую группу, в состав которой вошли, в частности, представители Государственного департамента и министерств юстиции, обороны и труда и которой было поручено следить за надлежащим применением международных договоров в области прав человека. Эта группа регулярно проводит свои совещания. В целях подготовки настоящего доклада Государственный департамент запросил информацию об осуществлении Конвенции на местном уровне у всех генеральных прокуроров 50 штатов; данное сотрудничество оказалось весьма плодотворным и будет продолжено. Государственный департамент также следит за тем, чтобы участники программ в области подготовки военных и полицейских кадров, организуемых вооруженными силами, и получатели американской техники не являлись авторами или соучастниками нарушений

прав человека. Недавно были приняты законодательные меры по ужесточению данных мер, и отныне факты нарушений прав человека силами безопасности, получающими помощь со стороны Соединенных Штатов Америки, будут являться объектом пристального изучения. Борьбу против пыток ведут не только государственные власти, но и неправительственные организации, средства массовой информации, межправительственные организации и частные лица, которые вносят свой вклад в это общее дело. Именно по этой причине, хотя и не во всех случаях, будучи согласным с критикой, высказываемой в его адрес различными организациями, правительство Соединенных Штатов приветствует их деятельность и одобряет осуществляемые ими усилия по оказанию поддержки жертвам пыток и помощи властям в ознакомлении на местах сотрудников полиции с последствиями чрезмерного применения силы в человеческом и юридическом плане. Соединенные Штаты не претендуют на полную безупречность в выполнении данной задачи; они признают, что многое еще предстоит сделать. Г-н Кох, который во многих случаях защищал жертв пыток в национальных и международных судах, заявляет о своей готовности к диалогу с Комитетом и сотрудничеству с ним в атмосфере полной искренности.

9. Г-н ЙЕОМАН (Соединенные Штаты Америки) указывает, что отдел гражданских прав министерства юстиции, сотрудником которого он является, призван следить за соблюдением Соединенными Штатами обязательств, вытекающих из Конвенции и других международных договоров. Отдел входит в состав президентской межучрежденческой рабочей группы по правам человека, в которой также представлены Государственный департамент, Служба иммиграции и натурализации и другие органы, в задачу которых входит контроль за выполнением Соединенными Штатами своих международных обязательств.

10. Практика пыток запрещена на всей территории Соединенных Штатов, и любые насильственные деяния, совершаемые под прикрытием правоохранительной деятельности, подлежат наказанию. Как только министерству юстиции становится известно о заслуживающих доверия утверждениях, касающихся злоупотреблений или жестокого обращения со стороны полицейских, тюремных надзирателей и других государственных служащих, начинается расследование, и, в случае необходимости, виновные в этих деяниях отдаются под суд. Прокуроры штатов могут также возбуждать уголовное преследование виновных. Таким образом, никто не может быть выше закона в этой области, однако необходимо и далее проявлять бдительность с учетом, например, возможности чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов и физического и сексуального надругательства над заключенными. Главная роль в обеспечении применения федеральных законов в области гражданских прав, в частности направленных на борьбу с дискриминацией по признаку расы, национального

происхождения, религии, пола и т.д., принадлежит Отделу гражданских прав. Данный Отдел также следит за соблюдением законов, запрещающих чрезмерное применение силы сотрудниками правоохранительных органов и защищающих конституционные права заключенных. Как правило, эти гарантии федерального уровня дополняются аналогичными законами, принятыми на уровне штатов.

11. В Соединенных Штатах лишение под прикрытием осуществления правоохранительных функций того или иного лица одного из прав, закрепленных за ним Конституцией или законами, является уголовно наказуемым преступлением. Выражение "осуществление правоохранительных функций" означает полномочия как на местном уровне, так и на уровне штатов или федеральном уровне. Чрезмерное применение силы и сексуальные надругательства относятся к деяниям, против которых направлено данное положение. Если министерство юстиции устанавливает, что должностное лицо, которому поручено применение законов, нарушило федеральное законодательство, касающееся чрезмерного применения силы, то этому лицу грозит уголовное преследование в федеральном суде и наказание в виде тюремного заключения. В министерстве юстиции постоянно находится на рассмотрении около нескольких сотен жалоб на жестокое обращение со стороны полиции. В этой связи г-н Йеоман приводит три примера возбужденных на федеральном уровне уголовных дел против сотрудников сил правопорядка, по которым были вынесены обвинительные приговоры: одно из этих дел касается сотрудника полиции из Нового Орлеана и двух его соучастников, второе – сотрудника тюрьмы "Пеликан бэй", а третье, совсем недавнее, - четырех нью-йоркских полицейских, проходящих по делу Луима. Кроме того, в отношении сотрудников правоприменительных органов, совершивших такие преступления, могут быть возбуждены преследования на уровне штата и к ним могут применяться дисциплинарные меры.

12. Отделу гражданских прав также поручено применение закона 1994 года, запрещающего государственным служащим штатов или местных органов власти совершать деяния, ущемляющие права, гарантированные Конституцией или законодательством. К запрещенным деяниям относятся чрезмерное применение силы, оскорбления дискриминационного характера, произвольные аресты, сексуальное принуждение и незаконные задержание или обыск. Если устанавливается, что та или иная правоохранительная служба систематически использует незаконную практику, министерство юстиции может возбудить против нее преследование и рекомендовать федеральному суду вынести решение о запрете такой практики и изменении порядка функционирования данной службы; частные лица могут также возбуждать иски и получать компенсации в соответствии с действующими законами федерального уровня или уровня штатов. Г-н Йеоман перечисляет ряд таких дел, возбужденных министерством

юстиции против, в частности, служб полиции Питтсбурга и Стюбенвилля, а также полиции штата Нью-Джерси, которой было предложено прекратить проверки на дорогах и обыски по признаку расовой принадлежности. Отдел гражданских прав в настоящее время проводит расследования в отношении некоторых служб полиции, которые, как утверждается, чрезмерно прибегают к использованию силовых методов. Эти расследования касаются, в частности, полиции Лос-Анджелеса, Нового Орлеана и Нью-Йорка. Деятельность Отдела в этой области опирается на принцип, в соответствии с которым недопустимо, чтобы полицейские использовали свое служебное положение для жестокого обращения с гражданами или руководствовались расовыми предрассудками. Отдел гражданских прав также интересуется режимом пенитенциарных учреждений и с момента обнародования Закона 1980 года о защите гражданских прав лиц, содержащихся в государственных учреждениях. Он, в частности, провел расследования в отношении более 300 учреждений, расположенных в различных штатах или на других территориях США; благодаря его вмешательству десятки тысяч лиц, помещенных в данные учреждения и содержащихся в ужасающих условиях, в настоящее время пользуются надлежащим уходом и обслуживанием. Отдел сосредоточил свою работу на предупреждении жестокого обращения и злоупотреблений, создании надлежащих служб медицинской и психиатрической помощи, обеспечении соблюдения санитарно-гигиенических норм и норм противопожарной безопасности. Например, в 1997 году ряд учреждений получили директивы, касающиеся медицинского обслуживания, использования принудительных мер и психотропных веществ в отношении лиц, страдающих психическими заболеваниями. В том же году на основании судебного иска Отдел добился от администрации тюрьмы штата Монтана принятия мер по защите уязвимых заключенных от агрессивных сокамерников. В последние годы его деятельность была направлена на борьбу с жестоким обращением и халатностью, случаи которых были отмечены в ряде лечебных учреждений и учреждений для несовершеннолетних, а также на борьбу с сексуальными надругательствами над заключенными, организацию учебных курсов в учреждениях для детей и подростков и улучшение психического здоровья заключенных и подозреваемых. До настоящего времени Отделу удавалось решать подавляющую часть проблем, выявленных в ходе проведенных им расследований, путем налаживания сотрудничества с данными учреждениями или принудительного проведения реформ в судебном порядке. Если представители государства или местных органов власти отказываются исправлять отмеченные недостатки и пробелы и решать проблемы путем поиска взаимоприемлемых решений, закон разрешает Генеральному прокурору возбуждать иски в федеральном суде.

13. В 1998 году был принят закон, предусматривающий разработку в обязательном порядке норм по обеспечению Соединенными Штатами применения положений статьи 3 Конвенции. В феврале 1999 года министерство юстиции опубликовало временные

правила, определяющие средства правовой защиты, которыми может воспользоваться любой иностранец, желающий избежать высылки в страну, где он опасается подвергнуться пыткам; в соответствии с этими правилами иммиграционные судьи должны рассматривать в рамках процедуры высылки ходатайства о защите в соответствии с Конвенцией. Благодаря этим временным правилам выносимые решения должны стать справедливыми и приниматься с учетом обстоятельств каждого конкретного дела.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве Докладчика по Соединенным Штатам, благодарит делегацию за ее информативное выступление и весьма полный и ясный доклад. Настоящий доклад свидетельствует о том, что Соединенным Штатам удалось создать целый арсенал средств юридической защиты, которые включены в Федеральную конституцию и конституции штатов, а также в общее право. Защита, обеспечиваемая законом арестованным лицам, является четко определенной и удовлетворительной: доступ к адвокату, habeas corpus в любых обстоятельствах, установление срока, в течение которого задержанный должен быть доставлен к судье-магистрату и т.д. Г-н Бёрнс хотел бы услышать только подтверждение того, что арестованный может в момент взятия его под стражу также связаться с одним из близких и, в случае необходимости, обратиться к врачу. Как бы то ни было, доклад не только свидетельствует о весьма удовлетворительном положении в области юридических гарантий, но и описывает существующие проблемы, что, как свидетельствует опыт, склонны делать лишь небольшое число государств.

15. Г-н Бёрнс не желает останавливаться на причинах, по которым настоящий доклад (CAT/C/28/Add.5) был представлен с пятилетним опозданием. Он отмечает, что государство-участник не сделало оговорок в отношении статьи 20 Конвенции, что является положительным фактом, однако оно также не сделало заявления, предусмотренного статьей 22, что вызывает сожаление. С другой стороны, во время ратификации Конвенции Соединенные Штаты сделали пояснительные заявления, касающиеся определения пыток, из которых, в частности, вытекает, что государство-участник понимает под психологической пыткой "длительный ущерб" психике, в связи с чем возникает вопрос о причинах, обосновывающих данное понятие "длительного ущерба".

16. Статьи 1–16 Конвенции не применимы непосредственно во внутреннем праве, однако, как указывается, их положения, тем не менее, косвенно являются частью юридической системы Соединенных Штатов. Если дело обстоит таким образом, то, возможно, было бы предпочтительным обеспечить их прямое применение, с тем чтобы граждане могли ссылаться на них при возбуждении исков в судах.

17. Вопрос о невысылке лиц в страну, в которой они подвергаются угрозе пытки, стал одним из важных аспектов деятельности Комитета. Государство-участник, как представляется, успешно выполняет свои обязательства в соответствии со статьей 3 Конвенции, поскольку Служба иммиграции и натурализации была надлежащим образом проинструктирована о своих обязанностях в этом отношении. Однако, согласно интерпретации данной статьи Соединенными Штатами, лицо, ходатайствующее о своей невысылке, должно доказать, что "вероятность того, что оно подвергнется пыткам, является большей, чем вероятность того, что его не будут пытать" (пункт 158 доклада). Однако Комитет толкует иначе "серьезные основания полагать, что ему может угрожать там применение пытки" (статья 3); в некоторых особых обстоятельствах реальность риска может превышать понятие вероятности, и г-н Бёрнс хотел бы узнать, по какой причине государство-участник сделало свой выбор в пользу такой жесткой нормы, которая не соответствует доктрине Комитета.

18. В докладе указывается, что пытки подлежат уголовному наказанию во всех штатах и что такие действия могут преследоваться в судебном порядке с классификацией, например, в качестве нападений, насильственных действий, убийства и т.д., а некоторые штаты определили в качестве отягчающих обстоятельств применение пыток при совершении таких деяний. Однако Комитет желает, чтобы государства-участники включили в свое уголовное законодательство определение пытки, содержащееся в статье 1, а не давали бы свое собственное толкование этого понятия. По сути, отсутствие такого определения не позволяет государствам надлежащим образом выполнять свое обязательство по представлению информации, поскольку подлежащие передаче сведения предполагают сбор конкретных данных. Кроме того, Соединенные Штаты еще не создали органа, способного обобщать данные сведения, а структура американской демократической системы, опирающаяся на делегирование полномочий по целому ряду уровней, вплоть до местного, не облегчает сбор таких данных. Для получения согласованных и пригодных для использования сведений применяемые понятия должны быть четкими, лишенными субъективности и, следовательно, опираться на единообразное определение.

19. Еще одной причиной, по которой необходимо использовать положения статьи 1 Конвенции, является то, что деяния, определяющие состав пытки, являются не просто насильственными действиями; по смыслу данной статьи пытка предполагает, что представитель власти преднамеренно причиняет страдания в определенных целях, например для принуждения к даче показаний. С нравственной точки зрения это отличается от простого применения насилия, и отказ от использования определения статьи 1 ведет к умышленному или непреднамеренному исключению данного нравственного аспекта. Как представляется, в Конституции США нет ничего, что

препятствовало бы определению на федеральном уровне преступления пытки. Г-н Бёрнс хотел бы узнать причины данного пробела.

20. В пункте 26 доклада упоминается о целом ряде правоприменительных учреждений, которые федеральные власти должны информировать о своих обязательствах. Однако в этом списке отсутствуют некоторые учреждения, например Центральное разведывательное управление. Вместе с тем было бы полезно узнать, какие инструкции и какую подготовку получают лица, набираемые в состав ЦРУ и другие разведывательные службы, например, по методам ведения допроса. С другой стороны, что касается вооруженных сил, то г-н Бёрнс спрашивает, какие меры были приняты властями для обеспечения искоренения определенных форм унижающего человеческое достоинство обращения и надругательств, которые в некоторых случаях используются под предлогом "посвящения" новобранцев.

21. В пункте 70 своего доклада государство-участник признает факты злоупотреблений, жестокости и неоправданного или чрезмерного применения силы со стороны полиции. Тревогу вызывают используемые средства и методы, и в частности электродубинки и электропояса. В одном из своих докладов, направленных Комитету против пыток, "Международная амнистия" подробно описывает данные средства и указывает на то, что они привели к серьезным инцидентам. Вопрос заключается в том, не является ли применение электрического разряда, даже короткого, мощностью в 50 000 вольт одной из форм жестокого или бесчеловечного обращения. Другим вызывающим озабоченность явлением является отсутствие преследований против представителей государственных органов, совершающих злоупотребления, которые, таким образом, пользуются безнаказанностью. Поскольку одной из главных целей Конвенции является борьба с безнаказанностью лиц, виновных в применении пыток, было бы полезно узнать, какие меры были приняты властями Соединенных Штатов для исправления данного положения.

22. Одним из важнейших вопросов, на который он просит ответить делегацию государства-участника, является вопрос о позиции Соединенных Штатов в отношении ответственности по иерархии, поскольку, согласно разъяснительному заявлению Соединенных Штатов, государство может нести ответственность за применение пыток только в том случае, если ему заблаговременно было известно о том, что эти деяния будут совершены, и если оно имело возможность физически контролировать лицо, совершившее их.

23. Что касается статей 5–7 Конвенции, то следует отметить, что Соединенные Штаты создали широкий арсенал юридических средств, позволяющих им возбуждать преследования против своих граждан, виновных в применении пыток, будь то на

территории страны или за границей. Однако необходимо узнать, распространяется ли данная юрисдикция также на деяния, совершенные гражданами других государств. Г-н Бёрнс хотел бы, в частности, услышать комментарий государства-участника по поводу двух дел, о которых недавно сообщили организации по защите прав человека. Первое касается офицера перуанской армии, который якобы совершил многочисленные акты пыток в своей стране. После того как в Соединенных Штатах был подан иск против него, он, как утверждается, был арестован в аэропорту Хьюстона, а затем освобожден с разрешением покинуть страну под предлогом того, что он пользовался иммунитетом от преследований. Согласно сообщениям организаций по защите прав человека, которые дали огласку данному делу, этот офицер не являлся дипломатом. В данных обстоятельствах возникает вопрос о том, каким образом за ним был признан иммунитет, не было ли это сделано в нарушение не только положений Конвенции, но также и норм обычного международного права. Кроме того, делегация государства-участника сообщила, что в соответствии с Конституцией могут быть квалифицированы в качестве преступлений некоторые деяния, нарушающие международное право, такие, как пиратство. В этой связи хотелось бы узнать, относятся ли пытки к числу таких деяний?

24. Второе дело, о котором сообщили организации по защите прав человека, касается выходца с Гаити, который якобы пытал заключенных в то время, когда он являлся одним из высших офицеров полиции Гаити при режиме Дювалье. Утверждалось, что в ходе одной из его поездок в Соединенные Штаты власти этой страны не только отказались выдать его Гаити, несмотря на настоятельные требования правительства этой страны, а, напротив, отправили его в надежное место, где ему не могли угрожать преследования. Согласно организациям, поднявшим эту проблему, данное лицо работало на ЦРУ в ходе его службы в полиции Гаити. Если эти утверждения соответствуют истине, то речь идет о нарушении положений Конвенции, которые вменяют всем государствам-участникам в обязанность привлекать к суду и выдавать лиц, виновных в применении пыток. Какой комментарий могла бы сделать по поводу этих утверждений делегация Соединенных Штатов? Кроме того, в пункте 198 доклада государства-участника указывается, что до настоящего времени не было зарегистрировано случаев выдачи подозреваемых в совершении пыток или связанных с пытками преступлений в другие страны, что требует подтверждения.

25. Что касается статьи 10 Конвенции, то государство-участник подробно описывает в своем докладе многочисленные меры, принятые как федеральным правительством, так и штатами в области образования. Г-н Бёрнс хотел бы узнать, проходят ли студенты-медики обучение, позволяющее им выявлять следы пыток и оказывать необходимую медицинскую помощь потерпевшим. Члены делегации государства-участника, несомненно, получили экземпляр доклада, представленного Специальным докладчиком

по вопросу о пытках (C/CN.4/2000/9). В пункте 1114 данного доклада Специальный докладчик напоминает правительству Соединенных Штатов о сообщенных в 1995, 1997 и 1999 годах случаях, в отношении которых ответа получено не было. Хотелось бы узнать причины данного молчания.

26. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ (содокладчик по Соединенным Штатам) говорит, что он с удовлетворением узнал об указе президента Клинтона относительно применения международных договоров в области прав человека, который направлен на обеспечение неукоснительного выполнения государством-участником всех обязательств в соответствии с договорами, участником которых оно является. Он также желает напомнить, что Соединенные Штаты являются главным источником финансирования Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток. Тем не менее существует ряд вызывающих озабоченность вопросов в связи с положениями Конвенции. В частности, речь идет о случаях физического и сексуального насилия в отношении заключенных со стороны сотрудников пенитенциарных учреждений и других заключенных, возможности безнадзорного доступа надзирателей-мужчин к женщинам-заключенным, обращения с душевнобольными и незаконными мигрантами, находящимися под стражей, расовой дискриминации, жертвами которой являются представители меньшинств, и исключительно тяжелых условиях пребывания и жестких процедурах, которым подвергаются лица, содержащиеся в тюрьмах особо строго режима, жестоком обращении, жертвами которого являются находящиеся в заключении дети, и том факте, что число детей, помещенных в камеры вместе со взрослыми, согласно министерству юстиции Соединенных Штатов Америки, за период с 1995 года по 1997 год удвоилось.

27. Что касается статей 11–16 Конвенции, то следует обратить внимание на представленную в докладе подробную информацию относительно положений пятой поправки к Конституции Соединенных Штатов, касающейся самообвинения, и правило, установленное Верховным судом, которое позволяет задержанным лицам хранить молчание и допрашиваться в присутствии адвоката. Однако, согласно информации, которой располагает Комитет, в некоторых случаях эти гарантии не соблюдаются. Особую тревогу вызывает информация, свидетельствующая о том, что дети могут задерживаться полицией и допрашиваться в связи с тяжкими преступлениями без возможности доступа к адвокату и в отсутствие своих родителей. Кроме того, некоторые несовершеннолетние, как сообщается, были приговорены к смертной казни в результате судебного разбирательства, в ходе которого в качестве доказательств использовались их признания, полученные путем принуждения. Государство-участник должно принять меры по борьбе с такой практикой, которая противоречит Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций, касающимся отправления правосудия в

отношении несовершеннолетних, и гарантировать защиту детей, имеющих проблемы с правосудием. Для этого должны соблюдаться обязательства, взятые государством-участником в соответствии со статьями 11–16. В частности, необходимо запретить использование механических и химических средств принуждения, которые являются опасными и жестокими, и обеспечить, чтобы средства, не являющиеся таковыми, использовались только в случае необходимости. Комитет получает все больше информации, свидетельствующей о том, что заключенные подвергаются пыткам и жестокому обращению с использованием электрошоковых инструментов. Согласно некоторым источникам, использование этих средств принуждения повлекло за собой даже смерть заключенных. Комитету необходимо узнать, проводили ли власти расследование для оценки последствий применения данных средств. Он хотел бы узнать, соответствует ли действительности утверждение о том, что 11 человек умерли в результате иммобилизации в смиренных креслах и что такие кресла также используются в центрах заключения для несовершеннолетних и Службой иммиграции и натурализации.

28. Также вызывает беспокойство возможность длительного заключения в одиночной камере. Более 20 000 заключенных, в том числе многочисленные душевнобольные, содержатся в так называемых блоках особо строго режима. Ряд из них проводят в этих блоках многие годы, а также отбывают весь срок наказания. Утверждается, что этому режиму содержания подвергаются даже заключенные, совершившие мелкие нарушения внутреннего распорядка. Такая практика, которая, вполне очевидно, противоречит статье 16 Конвенции и Своду принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, была осуждена международными организациями по защите прав человека, и в частности Докладчиком по вопросу о пытках. Государство-участник должно обеспечивать, чтобы ни один заключенный не содержался в одиночной камере в течение чрезмерно длительного срока. Кроме того, критерии, регулирующие помещение заключенных в блоки особо строго режима, требуют безотлагательного пересмотра.

29. Отсутствие независимых механизмов расследования является одним из основных препятствий для проведения независимых расследований. Большинство заключенных, которые желают сообщить об обращении, которому они подвергаются, должны подавать свои жалобы администрации пенитенциарных учреждений. Лишь немногие государства располагают органами внешнего надзора. Следовательно, в настоящее время федеральный суд является единственным органом, который способен обеспечить эффективный надзор за условиями содержания в пенитенциарных учреждениях. Кроме того, данный процесс является весьма длительным и требует больших затрат. Г-н Эль-Масри хотел бы в этой связи узнать, не намерено ли государство-участник создать независимые органы надзора, уполномоченные рассматривать жалобы на

жестокое обращение, подаваемые заключенными, и осуществлять надзор за условиями содержания во всех пенитенциарных учреждениях.

30. Что касается применения статьи 14 Конвенции, то государство-участник указывает в своем докладе, что "все лица, подвергшиеся пыткам на территории Соединенных Штатов, имеют законное право на получение возмещения и имеют подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию...". Таким образом, закон 1996 года, касающийся пересмотра процедур подачи жалоб лицами, лишенными свободы (Закон об изменении порядка действия администрации и персонала тюрем), значительно ограничивает возможности заключенных, желающих требовать возмещения. Обязывая заключенных представить доказательства того, что им был причинен физический ущерб, данный закон препятствует возбуждению иска о возмещении психологического ущерба. Данное требование противоречит первой статье Конвенции, которая определяет пытку "как любое действие, в результате которого какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное".

31. Г-н КАМАРА выражает правительству в лице его делегации признательность за подготовку искреннего и полного доклада. Однако – что стало постоянным парадоксом, – чем больше государство пытается предвосхитить вопросы, которые могут быть ему заданы Комитетом, тем больше вопросов вызывает сам доклад. Как указывается в пункте 40 базового документа (HRI/CORE/1/Add.49), описывающего административную структуру Соединенных Штатов Америки, "Конституция стоит над всеми другими законами, административными актами и положениями, включая договоры", в связи с чем возникает вопрос о выполнении Соединенными Штатами своих международных обязательств. В пунктах 302 и 303 первоначального доклада изложены оговорки, сформулированные в связи с осуществлением статьи 16 Конвенции против пыток с учетом ограничений, обусловленных федеративным характером их системы. Однако с точки зрения международного договора субъектом права являются Соединенные Штаты Америки, и именно к этому субъекту права – федеральному правительству – обращается Комитет, даже если компетенция этого правительства по отношению к образующим федерацию штатам не является абсолютной. С другой стороны, статья 27 Венской конвенции о праве международных договоров гласит, что государство-участник Конвенции не может ссылаться на положения своего внутреннего права в качестве оправдания невыполнения им договора. Таким образом, Комитет не может согласиться с тем, чтобы государство-участник ссылалось в качестве оправдания невозможности выполнить все свои обязательства на федеральный характер своей системы. Кроме того, Конвенция против пыток предусматривает лишь один случай оговорки, определенный в статье 28 и касающийся статьи 20. Следовательно, государство не может сформулировать оговорку в отношении статьи 16, поскольку Конвенция сама регулирует вопрос об

оговорках, а общий режим оговорки международного частного права в данном случае не может применяться.

32. Ссылаясь на отсутствие в докладе информации по данному вопросу, г-н Камара хотел бы узнать, что происходит с просителями убежища по их прибытии в страну. То есть задерживаются ли они или они свободны в своих действиях?

33. Г-н ЭНРИКИШ ГАШПАР приветствует делегацию Соединенных Штатов Америки и благодарит американские власти за представление столь полного, подробного и искреннего доклада, свидетельствующего о духе открытости, транспарентности и демократии, присущем американской нации. Как и г-н Камара, он испытывает озабоченность по поводу толкования первой статьи Конвенции и оговорки, сформулированной по отношению к статье 16, которые затрагивают основополагающие положения Конвенции и могут поставить под угрозу их выполнение.

34. Что касается проблемы перенаселенности тюрем, о которой откровенно говорится в докладе, то г-н Энрикиш Гашпар узнал из международной прессы, что удельный показатель числа заключенных в американских тюрьмах превышает в 10 раз самый высокий соответствующий показатель европейских стран, причем в случае Техаса данное превышение составляет 12 раз, а в случае Калифорнии - 16 раз. Хотя в компетенцию Комитета не входит рассмотрение политики государства-участника в области борьбы с преступностью, он имеет право обратить внимание государства-участника на вероятность жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство обращения с заключенными, которая увеличивается пропорционально росту числа заключенных. Сложившаяся ситуация свидетельствует о необходимости анализа американскими властями своей политики в области криминализации, которая является источником чрезмерно высокого удельного показателя численности заключенных. Что касается статьями 11, 12 и 13 Конвенции, то было бы полезно получить разъяснения по проблеме приватизации пенитенциарной системы, которая также обусловлена политикой в области криминализации. С трудом можно представить, что государство-участник сможет в полной мере осуществлять функцию контроля в соответствии со статьями 11 и 12 Конвенции за деятельностью весьма влиятельных частных фирм, у которых, по определению, главной целью является получение прибыли.

35. Возобновление практики сковывания групп заключенных единой цепью, о которой упоминается в пункте 334 доклада, вызывает крайнюю озабоченность. Образ каторжников в кандалах относится к XIX веку и в настоящее время должен присутствовать только в кино.

36. Что касается статьи 16 и значения сформулированной оговорки, то г-н Энрикиш Гашпар спрашивает, может ли не квалифицироваться в качестве бесчеловечного обращения или непропорционально суровой меры наказания высылка иностранца, который прожил более 40 лет в Соединенных Штатах, создал там свою семью, имел работу и сохранил лишь исключительно формальную связь с государством, в котором он родился, на основании приговора к высылке за мелкое правонарушение, которое он совершил 10 лет назад.

37. И наконец, г-н Энрикиш Гашпар хотел бы получить сведения о средствах, используемых для пропаганды Конвенции, поскольку в ходе своего участия в семинарах, организованных на факультетах права в Массачусетсе и Вашингтоне, он был удивлен тем, насколько мало присутствовавшим было известно о существовании Конвенции против пыток и возможности сослаться на статью 16.

38. Г-н ЯКОВЛЕВ, как и другие члены Комитета, считает, что в докладе рассматривается широкий спектр разнообразных проблем и открыто высказывается критика, что создает положительное впечатление. Комитету известно о масштабах проблем, связанных с увеличением преступности в Соединенных Штатах. Таким образом, в данном контексте чрезвычайно важно принять такие меры, которые были бы одновременно эффективными и гарантировали абсолютное соблюдение прав человека и законности.

39. Г-н Яковлев просит представить разъяснения по поводу четырех недавно обнародованных в Соединенных Штатах законов. Что касается прежде всего закона, озаглавленного Закон об упорядочении положений о незаконной иммиграции и ответственности иммигрантов 1996 года, то с учетом того, что приток иммигрантов создает для Соединенных Штатов огромные проблемы, хотелось бы узнать, каким образом государство может сохранить свой суверенитет, не нарушая при этом права личности, в частности, с точки зрения Конвенции против пыток. Комитет был проинформирован о том, что данный закон не признает, что пытка сама по себе является достаточным мотивом для отказа в высылке иностранца в его страну происхождения, в связи с чем он хотел бы получить разъяснения. Согласно поступившей информации, Закон о борьбе с терроризмом и о введении смертной казни за терроризм существенно урезает полномочия федеральных судов пересматривать решения, при вынесении которых суды штатов совершили ошибки, что ставит под угрозу осуществление права на справедливое судебное разбирательство. В связи с этим было бы полезно получить разъяснения по данному закону, особенно с учетом того, что, как показывает опыт, ответная реакция государств на терроризм, даже самая оправданная, должна всегда сопровождаться мерами, гарантирующими соблюдение права на справедливое судебное

разбирательство. Закон об изменении порядка обжалования действий администрации и персонала тюрем предусматривает, что, прежде чем заключенный получит право обратиться в федеральный суд с жалобой, он должен исчерпать все имеющиеся меры административной защиты и представить доказательства нанесения ему телесных повреждений. Однако данный закон касается лиц, лишенных свободы, которые, следовательно, не могут использовать все имеющиеся средства защиты, в связи с чем он ограничивает право заключенных подавать жалобы. Кроме того, он касается лишь телесных повреждений, хотя психологические пытки могут быть в некоторых случаях более тяжкими, чем пытки физического характера. Комитет хотел бы получить разъяснения по этому вопросу, поскольку Соединенные Штаты сформулировали при ратификации Конвенции против пыток различные оговорки, одна из которых касается определения пыток, которое должно толковаться как только касающееся пыток физического характера. Г-н Яковлев был бы признателен делегации, если бы она смогла представить ему соответствующие разъяснения.

40. Г-н РАСМУССЕН приветствует делегацию Соединенных Штатов. Он благодарит правительство Соединенных Штатов за представленный доклад, положительные стороны которого уже были отмечены другими членами Комитета, и излагающий проблемы, с которыми сталкивается государство-участник.

41. Уже упоминавшаяся ранее проблема переполненности тюрем, которая препятствует организации для заключенных представляющих для них интерес мероприятий, например учебных курсов, тесно связана с проблемой насилия между заключенными, возникновению которой должна препятствовать администрация пенитенциарных учреждений. Он хотел бы узнать, какие меры американское правительство планирует принять для уменьшения остроты этой проблемы: например, путем замены тюремного заключения другими видами наказания. Вопрос о содержании под стражей несовершеннолетних также уже затрагивался, однако он хотел бы еще раз указать на необходимость раздельного содержания несовершеннолетних и взрослых. Учреждения с очень строгим режимом содержания должны быть упразднены, поскольку данная форма содержания под стражей тождественна бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и, кроме того, причиняет значительный ущерб психическому здоровью заключенных. Однако в ожидании упразднения данных учреждений было бы полезно узнать, какое число заключенных содержится в данных учреждениях и в течение какого времени. Было бы также полезно узнать, в чем заключается процедура, ведущая к осуждению к такому режиму заключения, а также существует ли возможность возврата к обычному режиму и в какие сроки. Также хотелось бы получить информацию о процедуре, позволяющей заключенным, содержащимся в таких учреждениях, обратиться с жалобой на жестокое обращение.

42. Г-н Расмуссен приветствует меры, принятые в области образования во исполнение статьи 10 Конвенции, а также меры по адаптации жертв пыток. Он спрашивает, существует ли специальная программа обучения для тюремных врачей и какой процедуре они должны следовать при выявлении признаков жестокого обращения со стороны сотрудников полиции.

43. Г-н МАВРОММАТИС благодарит американские власти за их прекрасный доклад, отличительной чертой которого является откровенность и в котором сообщается о конкретных принятых мерах. Вместе с тем первоначальный доклад был представлен с пятилетним опозданием, и с учетом установленной Конвенцией периодичности для представления докладов государство-участник должно было представить в 1999 году свой второй периодический доклад. Американские власти, которые имеют в своем распоряжении все необходимые компетентные кадры, должны иметь веские причины для оправдания такой задержки.

44. Соединенные Штаты внесли значительный вклад в дело поощрения и защиты прав человека в международном масштабе и добились весьма положительных результатов в этой области. С учетом этого вызывает сожаление тот факт, что они пытаются с помощью оговорок или разъяснительных заявлений привести Конвенцию против пыток в соответствие со своим собственным законодательством, хотя им следовало бы занять обратную позицию и предоставить своим гражданам дополнительные меры защиты, предусмотренные международными договорами. Г-н Мавромматис надеется, что Соединенные Штаты снимут сформулированные ими оговорки. Он также настоятельно призывает государство-участник по меньшей мере признать полномочия Комитета в части рассмотрения сообщений частных лиц. Такой шаг содействовал бы усилению защиты граждан и служил бы примером для других государств-участников.

45. Г-н ЮЙ Мэнцзя приветствует делегацию Соединенных Штатов и благодарит ее за устное сообщение. Он рад отметить, что Соединенные Штаты пытаются улучшить положение с целью соблюдения положений Конвенции против пыток.

46. В своем докладе Соединенные Штаты откровенно сообщили, что их страна занимает первое место по численности заключенных в мире, однако они ничего не сообщили о причинах, которые могли бы объяснить такое положение, которое тем более вызывает обеспокоенность, что переполненность тюрем является одной из причин применения пыток и жестокого обращения. Информация, доведенная до сведения Комитета, свидетельствует о том, что менее 1% из 12 000 зарегистрированных жалоб привели к возбуждению уголовных преследований и что процент обвинительных приговоров является еще меньшим. Создается впечатление, что в Соединенных Штатах царит

определенная атмосфера безнаказанности. По этому вопросу необходимо представить разъяснения. Что касается обращения с заключенными, то г-н Юй Мэнцзя с возмущением узнал, что женщины-заключенные рожают, скованные наручниками, и спрашивает, является ли это распространенной практикой и планируют ли власти принять меры по ее искоренению. Поскольку доклад описывает практику сковывания групп заключенных единой цепью в нейтральных тонах, то трудно сделать однозначный вывод о том, рассматривают ли Соединенные Штаты эту практику в качестве приемлемой или же наоборот в качестве ненормальной. Как уже подчеркивалось, практика содержания под стражей несовершеннолетних вместе со взрослыми вызывает озабоченность. В докладе американские власти ссылаются на финансовые трудности, однако лишь бедные страны могут использовать этот аргумент, который выглядит неубедительным.

47. И наконец, было бы желательно, чтобы в ежегодно подготовленном Государственным департаментом докладе о положении в области прав человека в различных странах в соответствии с принципом универсальности, а также в целях сопоставления часть информации касалась бы положения в Соединенных Штатах.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает у делегации Соединенных Штатов, может ли она подтвердить сообщения НПО, в соответствии с которыми просители убежища и незаконные иммигранты содержатся в заключении в тех же тюрьмах, что и осужденные, а в некоторых случаях - в учреждениях со строгим режимом содержания. Он также хотел бы узнать, правда ли, что некоторые молодые люди, которые были приговорены к смертной казни, когда они еще не достигли 18-летнего возраста или же в любом случае являлись несовершеннолетними, поскольку возраст совершеннолетия является различным в зависимости от штатов, будут казнены уже в ближайшее время. С учетом толкования Соединенными Штатами первой статьи Конвенции, Председатель спрашивает, будет ли государство-участник считать в случае делегирования федеральным правительством или правительством штата полномочий по созданию тюрьмы и управлению ею частному предприятию, что это исключает любую уголовную ответственность государственных должностных лиц, совершивших в таких учреждениях деяния, противоречащие положениям Конвенции. В заключение он благодарит делегацию за проявленные ею дух открытости и готовность к сотрудничеству, которые позволили членам Комитета задать большое число вопросов.

49. Г-н КОХ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что доклад Соединенных Штатов был представлен с опозданием по той причине, что подготовка такого доклада требует много времени. Для его подготовки потребовалось собрать информацию от различных административных и судебных органов 50 штатов. Однако он надеется, что улучшение

межучрежденческого сотрудничества позволит ускорить разработку данного доклада в будущем.

50. Причина, по которой Соединенные Штаты не фигурируют в ежегодно публикуемом Государственным департаментом докладе, заключается в том, что целью данного доклада является предоставление Соединенным Штатам, которые являются ведущей страной-донором, ежегодного отчета о положении в области прав человека в различных странах, с тем чтобы Конгресс мог быть информирован о решениях, принимаемых в этой области.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 час. 20 мин.
